

**A CONVERSATION BETWEEN A GRANDMOTHER AND HER GRANDCHILD.
Isturyahan Nang Lūla Kag Nang Iya Apo.**

Situation: A typical conversation between a grandmother and her grandchild. How do they dialogue?

1. Text:

Learner: Bāti' na kay āga na ma'iskwila ikaw.	Wake up now, (for) it's already morning and you need to (<i>lit.</i> will) go to school.
Kausap: Anong ūras na?	What time is it now?
Learner: Ma'alas sayis imidya na..	It's about six thirty already.
Kausap: Maligos ānay ako, tapos mamāhaw.	I will take a bath first, then eat breakfast.
Learner: Nagabinūyaw ka būsā' gāni' pirmi ka na'a'adlāwan.	You always wake up late, that's why you are always late.
Kausap: Magabāhoy ako nga dā'an, kay pirmi ako nagabūyaw.	But I will get big fast because I always wake up late.
Learner: Ang ĩmo pagkā'on naka'alisto na sa lamisa.	Your food is already prepared on the table.
Kausap: Hu'o mamāhaw na ako kay pāra indi' ako ma'ulihi.	Yes, I will eat breakfast now so that I will not be late.
Learner: Ang ĩmo bāro nga pang'iskwila hay ĩmo dahānan.	You should take care of your own school uniform.
Kausap: Hu'o ginadahānan ko ini.	Yes, I am taking care of this.
Learner: Pag halin mo sa iskwilahan indi' ka na magpang'agi'agi kung di'indi'in.	When you leave the school, do not wander anywhere.
Kausap: Waya' ako nagapang'agi'agi nagadiritso ako pakari sa bayay.	I will not wander anywhere, I will come back directly to the house.
Learner: Ayaw magnunutnūnot sa ĩmo manga kaklāsi nga malangas.	Don't try to hang around with your naughty classmates.
Kausap: Igwa ako ning kaklāsi nga ang tratar ko sa iya hay pinakamaguyang ko.	I have a classmate whom I treat as my older sister.
Learner: Ma'āyo kay waya' ka naganunot sa manga unga' nga manglalangas.	It is good that you do not hang around those very naughty children.
Kausap: Makadto na ako sa iskwilahan.	I will go to school now.

Lesson 12

2. Vocabulary

<i>bäti'</i>	wake	<i>mamähaw</i>	eat breakfast
<i>nagabinüyaaw</i>	always wake up late	<i>na'a'adläwan</i>	always late
<i>ma'ulihi</i>	will be late	<i>dahänan</i>	take care of
<i>magpang'agi'agi</i>	wander	<i>di'indi'in</i>	anywhere
<i>magnunutnünut</i>	to hang around	<i>malangas</i>	naughty
<i>tratar</i>	to treat as /act as	<i>manglalangas</i>	very naughty

3. Substitution Drills:

- Maligos änay ako tapos **mamähaw.** (eat breakfast)
ma'igma' (eat lunch)
mamiryinda (eat snack)
ma'ihäpon (eat supper)
- Ang imo **pagkä'on** **naka'alisto** na sa **lamisa.** (food, preparing, table)
midyas **nakahayhay** **hayhäyan** (sock, hanging, place for hanging clothes)
sülat **nakabutang** **sobre** (letter, putting, envelope)
uyünan **nakaplastar** **higdä'an** (pillow, placing, bed)
daya **nakapi'ot** **bag** (things to take, putting into, bag)
- Hü'o mamähaw na ako kay pära indi' ako **ma'ulihi.** (be late)
magütom (be hungry)
maglüya (become weak)
magmasakit (get sick)
magniwang (get thin)
- Pag halin mo sa iskwilahan indi' ka na **magpang'agi'agi** kung **di'indi'in.** (wander, anywhere)
magpangbu'oybu'oy **ano'äno** (take, anything)
- Ayaw **magnunutnünut** sa imo manga kakläsi nga **malangas.** (try to accompany, naughty)
makadtokadto **malä'in** (try to go to, bad)
magta'otä'o **ma'äwa'** (try to give to, stingy)
- Igwa ako ning **kakläsi** nga ang tratar ko sa iya hay **pinakamaguyang** ko. (classmate, as senior)
katrabäho **pinakananay** (co-worker, as mother)
ka'ibähan nga magüyang **pinakalüla** (old companion, grandma)
- Ma'äyo kay waya' ka **naganunut** sa manga unga' nga **manglalangas.** (go with, naughty ones)
nagadungan **mangbabäho'** (walk together, smelly ones)
naga'ubay **mangbubuling** (lie down with, dirty ones)
nagabarkäda **mangkakawat** (gang up with, ones who always steal)

4. Grammar:

- The **-in-** infix is used to indicate that the event is taking place in a repetitive aspect. (See grammar note 4.5.2 in lesson 11.)

Nagab-in-üyaw ka büsa' gäni pirmi ka na'a'adläwan.
 You always wake up late, that's why you are always late.

Lesson 12

4.2 The affix **ma-** has many meanings

4.2.1 With time words means “approximately”
ma’alas sayis (about six o’clock)

4.2.2 With a word root as an adjective marker
malangas (naughty)

4.2.3 With a verb root to show Future Actor Focus
Maligos ako änay, tapos mamähaw.
I will take a bath first then have breakfast.

4.2.4 With a verb root to show Future Abilitative Theme Focus
Kung mabakay ko ang tinäpay, taw’an ta ikaw.
If I **will be able to** buy the bread, I will give you some.

4.3 CV- Duplication

4.3.1 The **CV-** duplication of the certain adjective root as an intensifier which means ‘very’ or ‘assuredly’

Kalulü ’oy ang unga’ kay namatay ang iya nanay.
The child is very pitiful because her mother just died.

Malilipay ang akon nanay kung tawan ko siya ning regalo.
Assuredly my mother will be happy if I give her a present.

Note the differences between different degrees of adjectives.

<i>malangaslangas</i>	moderately naughty
<i>kalangaslängas</i>	very naughty

4.3.2 The **CV-** reduplication of the adjective root as a pluralizer
Ang manga unga’ hay malalangas.
The children are naughty.

4.3.3. The prefix **mang-** is a plural marker contracted from *manga + ma* to form an adjective. This prefix **mang-** must go with the **CV-** reduplication of the adjective root.

	<i>manglalangas</i>	naughty ones
	<i>Manglalangas ang äkon manga apo.</i>	
or	<i>Manga malalangas ang äkon manga apo.</i>	
	<i>My grandchildren are naughty ones.</i>	

4.4 Duplication of root word (See Grammar Note 4.1 in Lesson 8)

4.4.1 With the conditional ‘**kung**’ becomes ‘every’

Kung di’indī’in ako nagkadto kahäpon, waya’ ko ikaw nakita’.
Even though I went **everywhere** yesterday (looking for you), I could not find you.

Kung gab’igab’i ako magpaligos ning malamig nga tubi hay sipunon ako.
If I bathe with cold water **every night**, I will get a cold.

Lesson 12

- 4.4.2 The duplication of the verb root gives a different meaning. (However, we don't know yet)

Ayaw magnunutnūnut sa imo manga kakläsi nga malalangas.
Don't **even accompany** your very naughty classmates.

Ayaw magnunut sa imo manga kaklasi nga malalangas.
Don't **accompany** your very naughty classmates.

- 4.5 ***Pinaka-*** This prefix was introduced in the Grammar Note 4.3.3 of Lesson 11 as a superlative marker for adjectives. But this derivational affix has another meaning too. In this lesson it is used to form a noun with the meaning of a person or thing that serves as something denoted by the root-word. (See the text.)

***Pinaka** 'üyo siya sa pamilya.*
He is the one who serves as head of the family.